

'The Seedling'

കവിതയുടെ മലയാളം വിവർത്തനം താഴെ നൽകുന്നു. പോൾ ലോറൻസ് ഡബ്ബിൾ ഡബ്ബിൾ 'The Seedling' എന്ന ഈ കവിത, പ്രതിസന്ധികളെ അതിജീവിച്ച് വളരുന്ന ഒരു വിത്തിനെക്കുറിച്ചും അതിൽ നിന്ന് മനുഷ്യർക്ക് ഉൾക്കൊള്ളാവുന്ന പാഠത്തെക്കുറിച്ചും പറയുന്നു.

വിത്ത് (The Seedling)

ഒരു നിശ്ചലമായ കൊച്ചു വിത്ത്,
തന്റെ ഇരുണ്ട മെത്തയിൽ കിടന്നു;
തന്നോട് തന്നെ അത് സംസാരിച്ചു,
ഇതായിരുന്നു അത് പറഞ്ഞത്:
"ഞാൻ അത്ര വലിയ കരുത്തൊന്നുമല്ല,
എങ്കിലും എന്നാലാവുന്നത് ഞാൻ ചെയ്യും;"
ആ നിമിഷം മുതൽ ആ കൊച്ചു വിത്ത്,
തന്റെ ജീവിതദൗത്യം ആരംഭിച്ചു.
അതൊരു കൊച്ചു ഇലയെ പുറത്തേക്ക് തള്ളി,
പകലിന്റെ വെളിച്ചത്തിലേക്ക്;
ചുറ്റുമുള്ള കാഴ്ചകൾ കാണുവാനും,
മറ്റുള്ളവർക്ക് വഴി കാണിക്കുവാനും.
ആ കാഴ്ചകൾ ഇലയ്ക്ക് ഇഷ്ടമായി,
അതുകൊണ്ട് അത് തന്റെ സഹോദരനായ തണ്ടിനെ വിളിച്ചു;
മറ്റ് രണ്ട് ഇലകൾ കൂടി അതുകേട്ടു,
അവയും വേഗത്തിൽ അതിനെ പിന്തുടർന്നു.
തീർച്ചയായും, ആ തിരക്കും വെപ്രാളവും,
ചെടിയെ വിയർപ്പിക്കുകയും കിതപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു;
പക്ഷേ അറിയുന്നതിന് മുന്നേ തന്നെ,
അതൊരു സന്ധ്യമായി മാറി.
സൂര്യപ്രകാശം അതിനുമേൽ പതിച്ചു,
മേഘങ്ങൾ അതിന് മഴ നൽകി;
ആ കൊച്ചു ചെടി വളർന്നുകൊണ്ടിരുന്നു,
അതൊരു പൂവായി മാറുന്നത് വരെ.
കുഞ്ഞുങ്ങളെ, ഈ ചെടിയെപ്പോലെയാകൂ,
എപ്പോഴും നിങ്ങൾക്ക് കഴിയുന്ന ഏറ്റവും നല്ലത് ചെയ്യൂ;

മറ്റേതൊരു മനുഷ്യനെയും പോലെ,
ഓരോ കുട്ടിയും ജീവിതത്തിലെ അധ്വാനങ്ങളിൽ പങ്കുചേരണം.
സൂര്യനും മഴയും നിങ്ങളെ സഹായിക്കും,
ഏകാന്തവും കഠിനവുമായ ആ മണിക്കൂറുകളിൽ;
വെളിച്ചത്തിലേക്കും സൗന്ദര്യത്തിലേക്കും നിങ്ങൾ ഉയരുന്നത് വരെ,
വാടാത്ത ഗുണങ്ങളാകുന്ന സുന്ദരമായ പുഷ്പങ്ങൾ വിരിയുന്നത് വരെ.

ഈ കവിതയുടെ സന്ദേശം:

പ്രതിസന്ധികൾ കണ്ട് തളരാതെ, നമ്മളാൽ കഴിയുന്ന പരിശ്രമം തുടർന്നാൽ വിജയം സുനിശ്ചിതമാണെന്ന് ഈ കവിത നമ്മെ ഓർമ്മിപ്പിക്കുന്നു. പ്രകൃതിയിലെ ഒരു ചെറിയ വിത്ത് പോലും കഠിനാധ്വാനത്തിലൂടെ മനോഹരമായ ഒരു പൂവായി മാറുന്നത് പോലെ, കുട്ടികളും ജീവിതത്തിൽ ഉന്നതിയിലെത്താൻ പരിശ്രമിക്കണം

Here is the word list in a clean, professional table format, perfect for copying directly into a Word document or Google Doc.

Vocabulary List: The Seedling

English Word	Malayalam Meaning
Seedling	തൈച്ചെടി / വിത്ത്
Darksome	ഇരുണ്ട / ഇരുളടഞ്ഞ
Robust	കരുത്തുള്ള / ശക്തമായ
Leaflet	ചെറിയ ഇല
Prospect	കാഴ്ച / ദൃശ്യം
Stem	തണ്ട്
Haste	തിടുക്കം / ധൃതി
Hurry	വേഗത / വെപ്രാളം
Sweat	വിയർക്കുക
Pant	കിതയ്ക്കുക
Shower	മഴ ചാറ്റൽ / വർഷം
Folks	കുട്ടുകാർ / ആളുകൾ
Labour	അധ്വാനം / പണി

English Word	Malayalam Meaning
Lonesome	ഏകാന്തമായ
Struggling	കഷ്ടപ്പെടുന്ന / പോരാടുന്ന
Virtue	ഗുണം / നന്മ
Unfading	വാടാത്ത / മങ്ങാത്ത
Examine	പരിശോധിക്കുക / നിരീക്ഷിക്കുക
Surroundings	ചുറ്റുപാടുകൾ
Pushed	തള്ളി / പുറത്തേക്ക് വന്നു

Phrases and Their Meanings

- **Lay within its darksome bed:** ഇരുണ്ട മണ്ണടിയിൽ കിടന്നു.
- **Fell a-talking:** സംസാരിക്കാൻ തുടങ്ങി.
- **Work of life began:** ജീവിത ദൗത്യം ആരംഭിച്ചു.
- **Show the rest the way:** മറ്റുള്ളവർക്ക് വഴി കാണിച്ചുകൊടുക്കുക.
- **Virtue's fair, unfading flowers:** നന്മയുടെ വാടാത്ത സുന്ദരമായ പുഷ്പങ്ങൾ.

To keep everything organized for your Word document, I have merged your objective questions, poetic devices, and contextual questions into a single, numbered list.

You can **copy and paste** the section below directly into Microsoft Word or Google Docs.

Objective Type Questions

1. Who is the author of the poem 'The Seedling'?
Answer: Paul Laurence Dunbar.
2. Where was the seedling laying initially?
Answer: In its darksome bed (the soil).
3. What did the seedling say about its own strength in the beginning?
Answer: It said it was "not so very robust."
4. What was the first part of the plant to push up into the light?
Answer: A little leaflet.
5. Who is referred to as the "brother" of the leaflet?
Answer: The Stem.
6. What did the clouds give to the little plant?
Answer: A shower (rain).

7. What did the plant eventually become at the end of its growth?
Answer: A flower.

8. To whom does the poet compare the seedling?
Answer: Little folks (children).

II. Poetic Devices & Meanings

9. Identify the figure of speech in the line: "So it called its brother, Stem."
Answer: Personification (giving human traits and relationships to a plant).

10. What does the "darksome bed" symbolize?
Answer: It symbolizes ignorance or the initial difficult struggling stage of life.

11. What does the word "robust" mean in the context of the poem?
Answer: Strong, healthy, and vigorous.

12. What is the rhyme scheme of the first stanza?
Answer: ABCB (seedling - bed - a-talking - said).

III. Contextual Questions

13. What is the "work of life" mentioned in the poem?
Answer: It refers to the process of growing, overcoming obstacles, and fulfilling one's purpose.

14. What should every child share according to the poet?
Answer: Life's labour (the necessity of hard work and effort).

15. What helps the child through "lonesome, struggling hours"?
Answer: The "sun and showers"—representing positive influences, guidance, and life experiences that encourage growth.

16. What is the final message (moral) of the poem?
Answer: Just as a seed struggles through the dark to become a flower, children must work hard and develop "virtue" to lead a beautiful and meaningful life.

17. Explain the "work of life" for the seedling.
Answer: It refers to the physical effort of growing and pushing through the soil.

18. Identify the personification in these lines.
Answer: The seedling is described as "sweating and panting" like a human.

19. Why did the seedling "sweat and pant"?
Answer: Because of the intense effort it put into growing quickly.

20. What advice does the poet give to the "little folks"?
Answer: To be like the seedling and always do their best despite difficulties.

21. What does "life's labour" imply?
Answer: The hard work and responsibilities everyone must face in life.

22. What is compared to "unfading flowers"?
Answer: Virtue (good character and qualities).

23. What is the figure of speech used in "Virtue's fair, unfading flowers"?
Answer: Metaphor (comparing character to flowers).

Key Poetic Elements

Rhyming Words:

Can – Man

Shower – Flower

Hours – Flowers

Alliteration:

Sun and showers.

Haste and hurry.

24. Prepare a note of appreciation of the poem 'The Seedling'

'The Seedling' - An Appreciation

"**The Seedling**" by **Paul Laurence Dunbar** is an inspiring poem about growth and hard work. It uses the story of a tiny seed to teach a moral lesson to children. The poet shows that even a small seed can become a beautiful flower if it is determined to do its best.

In the poem, the seedling lies in a "darksome bed" under the ground. It feels small and not very strong, but it decides to work hard. The poet uses **personification** by describing the seedling "sweating" and "panting" as it pushes through the soil. This teaches us that growth requires great effort and "labour."

The poet compares the seedling to "little folks" (children). He uses a **metaphor**, "Virtue's fair, unfading flowers," to show that good character is like a flower that never dies. The poem follows a simple **ABCB rhyme scheme**, making it musical and easy to understand.

The main message is that success comes to those who work hard and stay virtuous. Just as the seed reaches the light, children who do their best will lead lives full of beauty and goodness.